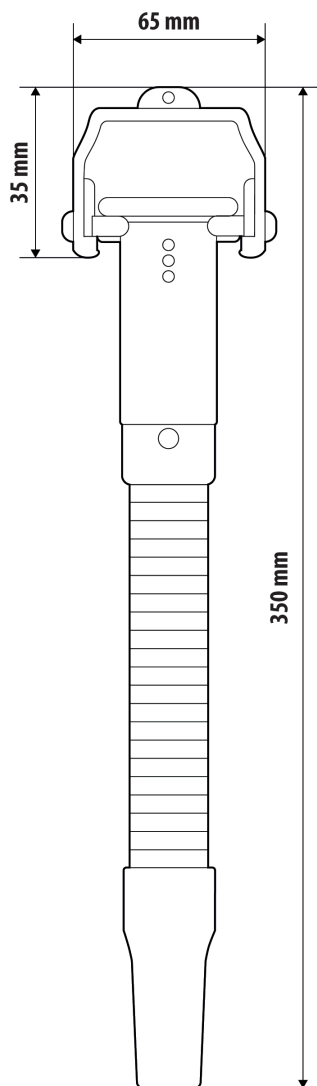




IT Manuale d'uso

1. Descrizione del prodotto

Il travasatore flessibile Art. 67020 è un accessorio progettato per facilitare il travaso di liquidi da taniche in metallo tipo militare compatibili.

Il prodotto è costituito da un beccuccio con tubo flessibile e sistema di aggancio idoneo all'installazione sulle taniche compatibili.

2. Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'utilizzo con:

- taniche in metallo tipo militare;
- taniche LAMPA Art. 67000;
- taniche LAMPA Art. 67001;
- taniche LAMPA Art. 67002.

Utilizzare esclusivamente con taniche compatibili.

3. Caratteristiche principali

- Tubo flessibile
- Lunghezza totale: 28 cm
- Installazione mediante sistema di aggancio compatibile
- Compatibile con taniche in metallo tipo militare
- Compatibile con taniche LAMPA Art. 67000, 67001 e 67002

4. Installazione

1. Verificare che il travasatore sia integro e pulito.
2. Rimuovere il tappo della tanica.
3. Installare il travasatore sul bocchettone della tanica.
4. Verificare il corretto fissaggio prima dell'utilizzo.
5. Orientare il beccuccio verso il contenitore di destinazione.

5. Utilizzo

6. Posizionare il contenitore di raccolta su una superficie stabile.
7. Inclinare lentamente la tanica.
8. Controllare il flusso del liquido durante il travaso.
9. Al termine, riportare la tanica in posizione verticale.
10. Rimuovere il travasatore.
11. Richiudere la tanica.

6. Manutenzione

Dopo ogni utilizzo:

- pulire il travasatore;
- eliminare eventuali residui di liquido;
- verificare l'assenza di danni o deformazioni;
- conservare il prodotto asciutto.
- Non utilizzare detergenti o prodotti che possano danneggiare i materiali del prodotto.

7. Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare esclusivamente con taniche compatibili.
- Verificare il corretto fissaggio prima del travaso.
- Effettuare il travaso in un'area idonea.
- Evitare urti o deformazioni del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati al liquido movimentato.
- Non modificare il prodotto.

8. Conservazione

Conservare il prodotto:

- in luogo asciutto;

- pulito dopo ogni utilizzo;
- al riparo da urti che possano comprometterne il corretto funzionamento.

9. Smaltimento

- Smaltire il prodotto nel rispetto della normativa locale vigente.
- Smaltire l'imballaggio secondo le disposizioni comunali per la raccolta differenziata.

10. Dati tecnici

- Articolo: 67020
- Tipologia: Travasatore flessibile
- Lunghezza: 28 cm
- Materiale clip di collegamento: Acciaio Q235
- Materiale beccuccio: Acciaio Q235
- Materiale corpo beccuccio: Acciaio inox
- Compatibilità: Taniche in metallo tipo militare
- Taniche compatibili: LAMPA Art. 67000, 67001, 67002

11. Limitazioni d'uso

- Utilizzare esclusivamente con taniche compatibili.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danni o deformazioni.
- Non modificare il prodotto.

EN User manual

1. Product description

The Flexible Spout Art. 67020 is designed to facilitate the transfer of liquids from compatible military-style metal jerry cans.

The product consists of a spout with a flexible tube and a connection system suitable for installation on compatible jerry cans.

2. Intended use

This product is intended for use with:

- military-style metal jerry cans;
- LAMPA Art. 67000 jerry cans;
- LAMPA Art. 67001 jerry cans;
- LAMPA Art. 67002 jerry cans.

Use only with compatible jerry cans.

3. Main features

- Flexible tube
- Overall length: 28 cm
- Easy installation using the compatible connection system
- Compatible with military-style metal jerry cans
- Compatible with LAMPA Art. 67000, 67001 and 67002

4. Installation

1. Ensure that the spout is clean and undamaged.
2. Remove the cap from the jerry can.
3. Install the spout onto the jerry can opening.
4. Check that it is securely fitted before use.
5. Position the spout towards the receiving container.

5. Use

1. Place the receiving container on a stable surface.
2. Tilt the jerry can slowly.
3. Monitor the liquid flow during pouring.
4. When finished, return the jerry can to the upright position.
5. Remove the spout.
6. Close the jerry can securely.

6. Maintenance

After each use:

- clean the spout;
- remove any liquid residues;
- inspect for damage or deformation;
- store the product dry.

Do not use detergents or products that may damage the product materials

7. Safety Instructions

- Use only with compatible jerry cans.
- Ensure the spout is correctly fitted before pouring.
- Carry out pouring operations in a suitable area.
- Avoid impacts or deformation of the product.
- Do not use the product if damaged.
- Wear personal protective equipment suitable for the liquid being handled.
- Do not modify the product.

8. Storage

Store the product:

- in a dry place;
- clean after each use;
- protected from impacts that could affect its proper operation.

9. Disposal

- Dispose of the product in accordance with local regulations.
- Dispose of the packaging according to local recycling regulations.

10. Technical specifications

- Item: 67020
- Product Type: Flexible Spout
- Length: 28 cm
- Connection Clip Material: Q235 Steel
- Nozzle Material: Q235 Steel
- Spout Body Material: Stainless Steel
- Compatibility: Military-style metal jerry cans
- Compatible Jerry Cans LAMPA Art. 67000, 67001, 67002

11. Limitations of use

- Use only with compatible jerry cans.
- Do not use the product if damaged or deformed.
- Do not modify the product.

FR Manuel d'utilisation

1. Description du produit

Le bec verseur flexible Art. 67020 est conçu pour faciliter le transvasement de liquides à partir de jerricans métalliques de type militaire compatibles.

Le produit est constitué d'un bec verseur avec tube flexible et d'un système de fixation adapté aux jerricans compatibles.

2. Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé avec :

- des jerricans métalliques de type militaire ;
- les jerricans LAMPA Art. 67000 ;
- les jerricans LAMPA Art. 67001 ;
- les jerricans LAMPA Art. 67002.

Utiliser uniquement avec des jerricans compatibles.

3. Caractéristiques principales

- Tube flexible
- Longueur totale : 28 cm
- Installation simple grâce au système de fixation compatible
- Compatible avec les jerricans métalliques de type militaire
- Compatible avec les jerricans LAMPA Art. 67000, 67001 et 67002

4. Installation

1. Vérifier que le bec verseur est propre et en bon état.
2. Retirer le bouchon du jerrican.
3. Installer le bec verseur sur l'ouverture du jerrican.
4. Vérifier qu'il est correctement fixé avant utilisation.
5. Orienter le bec verseur vers le récipient de destination.

5. Utilisation

1. Placer le récipient de réception sur une surface stable.
2. Incliner lentement le jerrican.
3. Contrôler le débit du liquide pendant le transvasement.
4. Une fois terminé, remettre le jerrican en position verticale.
5. Retirer le bec verseur.
6. Refermer le jerrican.

6. Entretien

Après chaque utilisation :

- nettoyer le bec verseur ;
- éliminer les résidus de liquide ;
- vérifier l'absence de dommages ou de déformations ;
- conserver le produit au sec.

Ne pas utiliser de détergents ou de produits susceptibles d'endommager les matériaux du produit.

7. Consignes de sécurité

- Utiliser uniquement avec des jerricans compatibles.
- Vérifier le bon montage avant le transvasement.
- Effectuer le transvasement dans une zone appropriée.
- Éviter les chocs ou les déformations.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Porter les équipements de protection individuelle adaptés au liquide manipulé.
- Ne pas modifier le produit.

8. Stockage

Conserver le produit :

- dans un endroit sec ;
- propre après chaque utilisation ;
- à l'abri des chocs.

9. Élimination

- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Trier l'emballage conformément aux règles locales de recyclage.

10. Caractéristiques techniques

- Article: 67020
- Type: Bec verseur flexible
- Longueur: 28 cm
- Matériau du clip de fixation: Acier Q235
- Matériau du bec: Acier Q235
- Matériau du corps du bec: Acier inoxydable
- Compatibilité: Jerricans métalliques type militaire

- Jerricans compatibles: LAMPA Art. 67000, 67001, 67002

11. Limitations d'utilisation

- Utiliser uniquement avec des jerricans compatibles.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou déformé.
- Ne pas modifier le produit.

ES Manual de uso

1. Descripción del producto

La boquilla flexible Art. 67020 está diseñada para facilitar el trasvase de líquidos desde bidones metálicos tipo militar compatibles.

El producto está compuesto por una boquilla con tubo flexible y un sistema de fijación adecuado para bidones compatibles.

2. Uso previsto

Este producto está destinado a utilizarse con:

- bidones metálicos tipo militar;
- bidones LAMPA Art. 67000;
- bidones LAMPA Art. 67001;
- bidones LAMPA Art. 67002.

Utilice únicamente con bidones compatibles.

3. Características principales

- Tubo flexible
- Longitud total: 28 cm
- Instalación mediante sistema de fijación compatible
- Compatible con bidones metálicos tipo militar
- Compatible con los bidones LAMPA Art. 67000, 67001 y 67002

4. Instalación

7. Compruebe que la boquilla esté limpia y en buen estado.
8. Retire el tapón del bidón.
9. Instale la boquilla en la abertura del bidón.
10. Compruebe que esté correctamente fijada antes de utilizarla.
11. Oriente la boquilla hacia el recipiente de destino.

5. Uso

1. Coloque el recipiente de destino sobre una superficie estable.
2. Incline lentamente el bidón.
3. Controle el flujo del líquido durante el trasvase.
4. Una vez finalizado, vuelva a colocar el bidón en posición vertical.
5. Retire la boquilla.
6. Cierre el bidón.

6. Mantenimiento

Después de cada uso:

- limpie la boquilla;
- elimine cualquier residuo de líquido;
- compruebe que no presente daños ni deformaciones;
- conserve el producto seco.

No utilice detergentes ni productos que puedan dañar los materiales del producto.

7. Instrucciones de seguridad

- Utilice únicamente con bidones compatibles.
- Compruebe que la boquilla esté correctamente instalada antes del trasvase.
- Realice el trasvase en un lugar adecuado.
- Evite golpes o deformaciones.
- No utilice el producto si está dañado.

- Utilice equipos de protección individual adecuados al líquido manipulado.
- No modifique el producto.

8. Almacenamiento

Conserve el producto:

- en un lugar seco;
- limpio después de cada uso;
- protegido de golpes.

9. Eliminación

- Elimine el producto de acuerdo con la normativa local.
- Deseche el embalaje conforme a la normativa local de reciclaje.

10. Especificaciones técnicas

- Artículo: 67020
- Tipo: Boquilla flexible
- Longitud: 28 cm
- Material del clip de conexión: Acero Q235
- Material de la boquilla: Acero Q235
- Material del cuerpo de la boquilla: Acero inoxidable
- Compatibilidad: Bidones metálicos tipo militar
- Bidones compatibles: LAMPA Art. 67000, 67001, 67002

11. Limitaciones de uso

- Utilice únicamente con bidones compatibles.
- No utilice el producto si está dañado o deformado.
- No modifique el producto.

DE Gebrauchsanleitung

1. Produktbeschreibung

Der flexible Ausgießer Art. 67020 wurde entwickelt, um das Umfüllen von Flüssigkeiten aus kompatiblen Metallkanistern im Militärstil zu erleichtern.

Das Produkt besteht aus einem Ausgießer mit flexiblem Schlauch und einem Befestigungssystem für kompatible Kanister.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt für:

- Metallkanister im Militärstil;
- LAMPA Kanister Art. 67000;
- LAMPA Kanister Art. 67001;
- LAMPA Kanister Art. 67002.

Nur mit kompatiblen Kanistern verwenden.

3. Hauptmerkmale

- Flexibler Schlauch
- Gesamtlänge: 28 cm
- Einfache Montage mit compatiblen Befestigungssystem
- Kompatibel mit Metallkanistern im Militärstil
- Kompatibel mit LAMPA Kanistern Art. 67000, 67001 und 67002

4. Montage

1. Sicherstellen, dass der Ausgießer sauber und unbeschädigt ist.
2. Den Kanisterverschluss entfernen.
3. Den Ausgießer auf die Kanisteröffnung montieren.
4. Vor der Verwendung den sicheren Sitz prüfen.
5. Den Ausgießer auf den Auffangbehälter ausrichten.

5. Verwendung

1. Den Auffangbehälter auf eine stabile Fläche stellen.

2. Den Kanister langsam kippen.
3. Den Flüssigkeitsfluss während des Umfüllens überwachen.
4. Nach Abschluss den Kanister wieder aufrichten.
5. Den Ausgießer entfernen.
6. Den Kanister wieder verschließen.

6. Wartung

Nach jedem Gebrauch:

- den Ausgießer reinigen;
- Flüssigkeitsrückstände entfernen;
- auf Beschädigungen oder Verformungen prüfen;
- trocken lagern.

Keine Reinigungsmittel oder Produkte verwenden, die die Materialien beschädigen können.

7. Sicherheitshinweise

- Nur mit kompatiblen Kanistern verwenden.
- Vor dem Umfüllen den sicheren Sitz prüfen.
- Das Umfüllen in einem geeigneten Bereich durchführen.
- Stöße und Verformungen vermeiden.
- Das Produkt bei Beschädigungen nicht verwenden.
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung entsprechend der verwendeten Flüssigkeit tragen.
- Das Produkt nicht verändern.

8. Lagerung

Das Produkt:

- trocken lagern;
- nach jedem Gebrauch reinigen;
- vor Stößen schützen.

9. Entsorgung

- Das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Die Verpackung gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften entsorgen.

10. Technische Daten

- Artikel: 67020
- Typ: Flexibler Ausgießer
- Länge: 28 cm
- Material der Befestigungsklammer: Stahl Q235
- Material des Ausgießers: Stahl Q235
- Material des Ausgießerkörpers: Edelstahl
- Kompatibilität: Metallkanister im Militärstil
- Kompatibel Kanister: LAMPA Art. 67000, 67001, 67002

11. Verwendungseinschränkungen

- Nur mit kompatiblen Kanistern verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verformt ist.
- Das Produkt nicht verändern.